



LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE

CENTRALA

ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa, tel. (22) 22-99-931/932, fax. (22) 22-99-933

Warszawa, 21-09-2020 r.

LPR.ZZP.26.48-2.2020

ODPOWIEDZI NA PYTANIA WYKONAWCÓW
I ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
ANSWERS TO ECONOMIC OPERATORS' QUESTIONS AND AMENDMENTS TO THE CONTENTS OF
TERMS OF REFERENCE

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „**Wykonanie inspekcji HSI (Hot Section Inspection) silników typu PT6A-66 o numerach seryjnych PCE-RK0104 oraz PCE-RK0103**”. Nr postępowania: ZP/6/VIII/2020.

*Regarding: procedure conducted as the open tendering procedure entitled “**Performance of an HSI (Hot Section Inspection) of PT6A-66 engines with serial numbers PCE-RK0104 and PCE-RK0103**”. Procedure number: ZP/6/VIII/2020.*

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe jako Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 1 oraz ust. 2 i ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.) zwanej dalej „Ustawą”, informuje, iż wpłynęło pytanie od Wykonawcy, na które Zamawiający udziela następującej odpowiedzi oraz wprowadza zmiany w treści SIWZ:

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe (Polish Medical Air Rescue) as the Contracting Authority, acting pursuant to Article 38 sec. 1 and sec. 2 and sec. 4 of the Act of 29 January 2004, Public Procurement Law (Dz. U. [Journal of Laws] of 2019, item 1843, as amended), hereinafter referred to as the “Act”, informs that a question was received from an Economic Operator, to which the Contracting Authority provides the following answer and introduces amendments to the contents of ToR:

I. Zamawiający odpowiada na pytanie Wykonawcy:

The Contracting Authority answers the Economic Operator's question:

Pytanie Wykonawcy:

Wydaje mi się, że właściwy PN dla pozycji 6 Tabeli 2 załącznika 2 do SIWZ to PN: 3127357-01, a nie wskazany przez Państwa PN: 3055663-01. Proszę o weryfikację.

Economic Operator's question:

I think that the correct PN for item 6 Table 2 in Appendix 2 to ToR is PN: 3127357-01 rather than PN: 3055663-01, which you have provided. Will you please verify that?

Odpowiedź Zamawiającego:

Wskazany przez Wykonawcę numer części 3127357-01 jest alternatywny w stosunku do numeru 3055663-01. Użycie części alternatywnych reguluje Załącznik nr 3 do SIWZ - Istotne Postanowienia Umowy § 4, ust. 4. W formularzu cenowym dopuszcza się podanie ceny części alternatywnej, zgodnej z dokumentacją producenta silników Zamawiającego. Komponent o numerze 3127357-01 zostanie zaakceptowany przez Zamawiającego na etapie realizacji Umowy.

Contracting Authority's Answer:

PN 3127357-01, provided by the Economic Operator, is alternative to PN 3055663-01. The use of alternative parts is regulated by Appendix 3 to ToR – Contract Essential Provisions § 4, par. 4. It is allowed to provide the price of an alternative part, consistent with the documentation of the manufacturer of the Contracting Authority's engines, in the price form. The component no. 3127357-01 will be accepted by the Contracting Authority at the Contract performance stage.

II. Zamawiający wprowadza zmiany w treści SIWZ:***The Contracting Authority introduces amendments to the contents of ToR:***

1. Zamawiający wprowadza zmiany w Opisie przedmiotu zamówienia / formularzu cenowym (załącznik nr 2 do SIWZ). Zamawiający zamieszcza na swojej stronie internetowej aktualny załącznik nr 2 do SIWZ oraz dokument, w którym zostały zaznaczone wprowadzone zmiany.

The Contracting Authority introduces amendments to the Description of the subject-matter of the procurement / price form (Appendix 2 to ToR). The Contracting Authority publishes the up-to-date Appendix 2 to ToR and a document with the introduced amendments marked on its website.

2. Zamawiający poprawia omyłkę pisarską w treści § 10 ust. 13 SIWZ:

The Contracting Authority corrects a typing mistake in the content of § 10 par. 13 of ToR:

Było:

13. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a uPzp, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w ust. 5 pkt 1) – 3).

Was:

13. *The Contracting Authority requires the Economic Operator that relies on the abilities or standing of other entities as specified in Article 22a of PPL to submit documents listed in par. 5 (1) – (3) with reference to said entities.*

Jest:

13. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a uPzp, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w **ust. 6** pkt 1) – 3).

Is:

*13. The Contracting Authority requires the Economic Operator that relies on the abilities or standing of other entities as specified in Article 22a of PPL to submit documents listed in **par. 6 (1)–(3)** with reference to said entities.*

Zamawiający informuje, że powyższa odpowiedź i zmiany treści SIWZ są integralną częścią SIWZ dla przedmiotowego postępowania i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

The Contracting Authority informs that the above answer and amendments to the contents of ToR are an integral part of the ToR for the relevant procedure and are binding on all Economic Operators.

prof. dr hab. n. med. i n. o zdr. Robert Gałązkowski

Dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego

/dokument podpisany elektronicznie/